

Newsletter Q4 of 2022 會員通訊 2022 年第四季度



Merry
Christmas
&
Happy
New Year



踏入慶祝週年會慶的第四季度，我們將送上甚受歡迎的「會慶平日晚市優惠券」，希望您可以享用到特級的美食優惠，詳情請留意本會日後寄出的通知信。

「三十九週年會慶商品展銷會」將會於11月26至27日(星期六及日)舉行，誠邀各位蒞臨琳琅滿目的展銷攤位，盡情享受購物的情趣。

中菜廳方面，廚師團隊運用時令食材，將推出中山美食、客家菜、一人一爐自助火鍋及秋冬滋潤燉湯等饒富特色的美饌佳餚。除此之外，提前於十二月份內預訂賀年糕點禮券，即享有更優惠的折扣優惠。

西餐廳方面，將推出秋冬滋味煲仔飯、特色煲仔菜和多個以節日為主題的自助晚餐等珍饈美饌，歡迎會員與親朋摯友聚首一堂，一起慶祝不同節慶的喜悅。

最後，預祝你們聖誕快樂及新年進步！

To celebrate the Club Anniversary in coming quarter four, our popular 'Club Anniversary Weekday Discount Dinner Coupon' will be launched so as to enable our members to enjoy these special discount for delicacy. Please refer to our coupon letter, which will be mailed to you in due course.

Moreover, the '39th Club Anniversary Shopping Fair' which will be held on both Sat and Sun, 26th to 27th November. We sincerely invite you to participate in this happy occasion and enjoy the shopping fun.

At the Chinese Restaurant, different delicious cuisines with seasonal ingredients will be well prepared by our Chef. We will be presenting choice dishes such as Zhongshan Delicacies Delight, Hakka Cuisine, Individual Hot Pot Dinner Buffet and Double-boiled Soup Promotion. Besides, there will be an early bird discount of coupons' pre-order of Homemade Festive Chinese Puddings in December.

Furthermore, the Country Café will present Casserole Food Suggestion as well as Dinner Buffets with different holiday themes. Don't miss our recommendations of cuisine and come with your friends to enjoy for sharing the joy throughout the various forthcoming holidays.

Finally, I wish you Merry Christmas and a Happy New Year!



洪克熙 Eddy Hung
會所經理 Club Manager

徵集年終賞金 Year-end Gratuity

每年年終，本會會向會員徵集年終賞金，並在農曆新年前發放給員工，以對特別是埋頭苦幹、默默耕耘之後勤人員與殷勤服務之前線員工過去一年辛勞的獎勵(俱樂部日常並無為閣下之餐飲服務及其他設施徵收任何貼士或服務費)，所以會依照本港大部份俱樂部的傳統營運模式，向會員徵集賞額相等於一個月的月費。有關賞額將自動顯示於2022年11月份之月結單內，謹代表全體員工由衷感謝各位會員慷慨的賞獻。

Every year, year-end gratuity will be collected from members and distributed among the Club staff before the Chinese New Year. This contribution is a gesture of your appreciation for those diligent, hardworking staff in the back office and the courteous service extended by our frontline staff (the Club has a no-tipping and no service charge policy for its restaurants and other facilities) and therefore, a year-end gratuity equivalent to one month's fee will be collected from members, in line with the general traditional practice of some similar clubs in Hong Kong. The gratuity will be debited automatically to each member's statement for November 2022. On behalf of all staff, we express our heartfelt gratitude for your generous contribution.



賀年糕點 禮券預訂

Pre-order of Homemade
Festive Chinese Puddings' Coupon

凡於 12-31/12/2022 期間預訂，
可享九折優惠。

10% special discount will be offered
between 12-31/12/2022 during
pre-ordering period.

訂購日期 Ordering Date :
01/01/2023 - 12/01/2023

取貨日期 Pick Up Date :
14-20/01/2023



中西宴會 Banquet

歡迎預訂全年婚宴及百日宴

查詢詳情，請致電
For details, please call
2471 6333

Starting from Wednesday,
5 - 31 October



中山風味篇
Zhongshan Delicacies Delight

Starting from Monday,
17 October - 30 November



一人一爐自助火鍋
Individual Hot Pot Dinner Buffet

Starting from Wednesday,
2 - 30 November



客家美食坊
Hakka Cuisine

Starting from Wednesday,
2 - 30 November



秋冬滋潤燉湯
Double-boiled Soup Promotion

Starting from Friday,
2 December



中、西佳餚餐酒晚會
Chinese, Western Cuisine
Wine Pairing Dinner

Starting from Wednesday,
7 - 31 December



秋冬佳餚篇
Winter Delicacies

Starting from Wednesday,
5 October - 25 November



滋味煲仔飯、特式煲仔菜
Casserole Food Suggestion

On Saturday,
29 October



萬聖節半自助晚餐
Halloween Semi-Buffet Dinner

Starting from Tuesday,
6 December - 6 January



聖誕及新年外賣美食
Christmas & New Year
Takeaway Food

Starting from Saturday,
24 December



平安夜自助晚餐
Christmas Eve Dinner Buffet

Starting from Saturday,
31 December



大除夕美食半自助晚餐
New Year Eve Semi-Buffet Dinner

All Year Round Advance Order Menu,
全年預訂供應



創意酒席
Banquet of Culinary Innovation

英式桌球年終大賽2022 Snooker Competition 2022

日期 Date : 26-27/11/2022 星期六及日 (Sat & Sun)
時間 Time : 10am - 10pm
地點 Venue : 桌球室 Snooker Room
參賽資格 Target : 年滿十六歲或以上 Aged 16 or above

有關詳情請留意宣傳單張。
For details, please check the promotion flyer.

錦綉盃週年網球隊隊際賽2022 Fairview Cup Annual Tennis Team League 2022

日期 Date : 11/12/2022 星期日 (Sun)
時間 Time : 9am - 6pm
地點 Venue : 網球場 Tennis Courts

有關詳情請留意宣傳單張。
For details, please check the promotion flyer.

錦綉花園鄉村俱樂部網球隊
Fairview Park Country Club Tennis Team

招募新會員 Recruit New Member

想成為網球隊的一份子?
請即加入這個大家庭。
Be a tennis team player?
Don't hesitate to join our big family.

HAPPY HALLOWEEN 萬聖節派對

Saturday,
29 October 2022
6:30pm ~ 9:30pm

Sunday,
30 October 2022
2pm ~ 4pm

睇鬼花生騷、刺激攤位遊戲 及
瘋狂糖果屋
We Wa Fashion Show,
Exciting Game Booths &
Crazy Candy House

有關詳情請留意宣傳單張。 For details, please check the promotion flyer.

Colourful Christmas Carnival 彩色聖誕嘉年華

日期 Date
25/12/2022 星期日 (Sun)

時間 Time
1pm - 4pm

彩色花生騷、充氣彈床、
攤位遊戲

Colourful Fashion Show,
Bouncy Castle & Game Booths

除夕狂歡派對 New Year's Eve Party

日期 Date
31/12/2022 星期六 (Sat)

時間 Time
1pm - 4pm

- 充氣彈床 Bouncy Castle
- 攤位遊戲 Game Booths &
- 創意DIY Creative DIY

有關詳情請留意宣傳單張。
For details, please check the promotion flyer.

嘉賓康體券價目表
S&R Guest Coupon Price List

類別 Category	2022年10月至12月 October - December 2022	
	平日 Weekdays	星期六、日及公眾假期 Sat, Sun & Public Holidays
小童 Child (3至12歲 Aged 3 to 12)	\$50	\$70
長者 Senior (65歲或以上 Aged 65 or above)	\$50	\$70
青少年及成人 Teens and Adult	\$100	\$140

嘉賓康體券只可在購買當天使用，恕不設預售。
A guest coupon is only valid on the day of issue and no advance purchase is allowed.

嘉賓康體券購買 Purchase of Guest Coupons

隨著本會所使用設施的人數不斷增加，現提醒各會員《俱樂部章程》第22.1條：「每名會員當天只限可攜同最多三名賓客使用俱樂部設施。」為保障購買康體券之權利不被濫用，請各會員遵守有關條款。

With the increased usage rate of the S&R facilities, members are reminded of the Club《Bye-Laws》Clause 22.1: "Every membership may introduce a maximum of 3 guests to use Club facilities in that day." To ensure the privilege for purchase of guest coupons is not abused, members are required to follow the rules and regulations concerned properly.

日借/年租儲物櫃
Daily/Yearly Rental Locker
Services

日借儲物櫃的鑰匙可於康體部櫃台索取，惟供應視乎供求而定。日借儲物櫃服務免費，年租服務則按俱樂部的儲物櫃之大小而界定收費，詳情可向康體部職員查詢。

Keys to locker for daily rental may be obtained from the S&R Counter, subject to availability. Daily rental lockers are free of charge but a payment of prescribed fee is charged for yearly rental depending on the size of lockers at the Club's sole discretion. You are welcome to contact our S&R staff for details.

游泳池保養期間關閉
Pool Closure for Maintenance

游泳池將於2022年12月1日起至明年3月31日期間關閉，以便進行例行保養及維修工程，並會於2023年4月1日重新開放。

Please be reminded that the swimming pool will be closed for repair and maintenance on 01/12/2022 until 31/03/2023 and it will be re-opened on 01/04/2023.

2022年11月份泳池開放時間表
Timetable for Pool Opening in November 2022

第一節 Session One	7am – 12nn
第二節 Session Two	2pm – 5pm

更衣室定期維修及清潔
Changing Rooms -
Routine Maintenance & Cleaning

男女更衣室定期進行清潔，將於以下時間暫停開放。

Male and Female Changing rooms will be closed for routine thorough cleaning. Details are as follows:

男及女更衣室 Male & Female Changing Room	每天 Everyday	1pm – 2pm
---------------------------------------	-------------	-----------

室內兒童遊戲室開放時間
Children Playroom Opening Hour

如預期的工作日剛好是公眾假期，維修及清潔工作將順延一天進行或另行通知，敬請留意。

Please be noted that maintenance and cleaning works will be postponed to next working day or further notice if our scheduled day is a public holiday.

逢星期一 Every Monday	第一節 Session One	第二節 Session Two	第三節 Session Three
全日暫停開放 Closed for Whole Day	10:00am - 1:30pm	2:30pm - 5:30pm	6:30pm - 8:30pm

11歲或以下之兒童必須由一名成人陪同下才可使用遊戲室的設施，詳情請留意「兒童遊戲室守則」。

Children who are ages 11 or below must be accompanied by an adult in order to use the playroom facilities.

8 For details, please check the "Rules & Regulations of Children Playroom".

回顧
Play Back

18-19/6/2022
2022英式桌球錦標賽 | Snooker Competition 2022



25-26/6/2022
週年網球單打大賽2022 | Annual Tennis Single Competition 2022



27/8/2022

「動感綉綉」攝影比賽 (頒獎典禮)

Photo Competition of Fairview Dynamic (Award Ceremony)



新增轉數快付款

Provision of Faster Payment System (FPS)

全天候 | 隨時隨地 | 快捷方便

為了提供更方便快捷的付款服務，會員可以隨時隨地、安坐家中以簡單易用「轉數快」繳付本會月結單內之款項。步驟如下：
With the provision of fast and convenient FPS, member can stay at home and enjoy an easy payment method to settle the Club's outstanding amount of monthly statement at any time from now on. Please see the following steps:

1. 登入您的網上理財並點按版面「轉賬或繳費或轉數快付款」。
Log on and go to 'Transfer or Pay or FPS Payment' under 'My Banking'.
2. 選擇「支賬戶口」並點按「選擇收款人」，要付款給收款人，再選擇收款人的識別代號（快速支付系統識別碼），並輸入163 097 645（會即時顯示「FAIRVIEW PARK COUNTRY CLUB LTD」），請覆核收款人姓名。
Choose the account you want to send money from, and then select 'New payee'. You can also send money to people you have added to 'My payees'. Select 'Payment method' to choose the FPS Identifier ID and then input 163 097 645 and "FAIRVIEW PARK COUNTRY CLUB LTD" will be displayed immediately. Please remember to verify the payee's name before proceeding.
3. 輸入轉賬金額後，請您必須在「收款人提示訊息」欄位中輸入「會員號碼」，例如：088888-01，以便識別您的會員身份，然後點按「繼續」。
Enter the payment amount and you must also add a "Message to Payee", for example, 088888-01 to show your member identity and Select 'Continue' to proceed.
4. 請再覆核收款人姓名及轉賬資料，然後點按「確認」並完成轉數快付款程序。
Please double check if the payee's name and the transaction details are correct, select 'Continue' and your transfer is complete.

「新增 八達通 Octopus 繳付月結單」推廣

Promotional Provision of Octopus Card Payment for the Amount Due Shown in the Monthly Statement

推廣日期 Promotion Date 10/5/2022 - 28/2/2023

每HK\$2,000
可賺取1張HK\$30
之飲食現金券

Payment of each
HK\$2,000 and you can
obtain a piece of
HK\$30 F&B Cash
Coupon.

本會為配合政府派發的消費券計劃，由即日起至2023年2月28日，閣下(01主咭或02咭)親臨俱樂部大堂接待處以八達通卡繳付月結單欠款，每HK\$2,000可賺取1張HK\$30飲食現金券，每月最多可賺取2張。

HK\$30飲食現金券有效期至2023年3月31日，詳情請參閱飲食現金券背後之條款及細則。懇請各位及早使用此券，不設延期，如有遺失，恕不補發。

We accept the payment of monthly statement by Octopus card as the Consumption Voucher Scheme will be introduced by the government. From now on till 28/2/2023, you (01 or 02 cardholder) may settle the amount due shown in the monthly statement at our Club Reception in person for Octopus payment of each HK\$2,000 and you can obtain a piece of HK\$30 F&B Cash Coupon. You can earn up to 2 such coupons each month.

HK\$30 F&B Cash Coupon is valid until 31/3/2023. For details, please refer to the terms and conditions. Please consume the coupon at your earliest convenience. Once expired, they shall not be extended. If the original coupon is lost, no replacement will be issued.

俱樂部保留隨時修訂以上優惠條款及細則或終止使用此優惠之權利，而毋須事先通知，如有任何爭議，俱樂部保留最終之決定權。

The Club reserves the right to amend/ cancel the terms and conditions without prior notice and reserves the right for final decision in case of any dispute.

(每月最多可賺取2張 earn up to 2 such coupons each month)





「新入會壓軸大抽獎」 "New Join Member Grand Draw"

除了入會優惠外，即可自動參加「壓軸大抽獎」，有機會贏取價值\$33,800「飲食現金券」，名額一個！得獎者將於2023年1月內獲得電話通知領獎詳情。

Except the above new join offer, you will be automatically entered into "Grand Draw" for a chance to win \$33,800 worth "Food & Beverage" coupons (One Winner). The Winner will be notified by our phone call for detailed redemption arrangement in Jan 2023.

新入會優惠

Recruitment for New Member at a Discount

凡於2022年10至12月，成功以入會費\$43,800申請全新「個人會籍」，可享以下優惠：
Upon successful enrolment to permanent "Individual Membership" with entrance fee \$43,800 during Oct to Dec 2022, the following incentives will be offered:

- 可獲贈價值\$8,000「飲食現金券」
\$8,000 worth "Food & Beverage" coupons will be obtained.
- 錦綉花園業主尊享額外價值\$1,000「飲食現金券」
Extra privilege \$1,000 worth "Food & Beverage" coupons will be provided to Fairview Park owner solely.
- 早鳥優惠：每月頭5位成功申請者，可額外獲贈價值\$1,000「飲食現金券」
Early Bird Offer: extra \$1,000 worth "Food & Beverage" coupons will be offered for first 5 successful applicants in each month.
- 2個月豁免月費(價值\$3,060)
2 monthly subscription fee will be waived (value \$3,060).
- 另加送20張嘉賓康體券(價值約共\$2,800)
Additional 20 pieces of S&R Guest Coupon will also be given (value around \$2,800).
<或可選擇價值\$1,000「飲食現金券」及10張嘉賓康體券(總值約\$2,400)>
<Alternatively: \$1,000 worth "Food & Beverage" coupons plus 10 pieces of S&R Guest Coupon (total value around \$2,400).>

查詢詳情或預約參觀，歡迎致電2471 6333與會員部聯絡，本會熱烈期待獻上我們最真誠用心之服務！

For enquiries or appointment of a club tour, please contact Membership Department by 2471 6333. We look forward to serving you and your family with our sincerity.



現有會員

推薦親友參加成為全新個人會籍會員，可得到價值\$2,000「飲食現金券」。

Current member introducing a new Individual member will get \$2,000 worth "Food & Beverage" coupons.



成功使用轉數快繳付「入會費」，可額外加送價值\$500「飲食現金券」

Extra \$500 worth "Food & Beverage" coupons will be granted if successful settlement of "Entrance Fee" by FPS.

出版
Published by 錦綉花園鄉村俱樂部
Fairview Park Country Club

地址 : 香港新界元朗錦綉花園紅荷路
Address : Lotus Road, Fairview Park, Yuen Long, N.T., Hong Kong
電話 Tel. : 2471-6333
傳真 Fax : 2482-9367
網址 Website : www.fvpcub.hk
電郵 E-mail : mbr2@fvpcub.hk

如對本刊物有任何意見，歡迎與會員部聯絡。

If you have any comments on this newsletter, please contact Membership Department.

俱樂部保留隨時修改本刊內之宣傳優惠或節目之權利，而毋須事先通知，如有任何爭議，俱樂部保留最終之決定權。

The Club reserves the right to amend/cancel the promotions or events on this newsletter without prior notice and reserves the right for final decision in case of any dispute.

